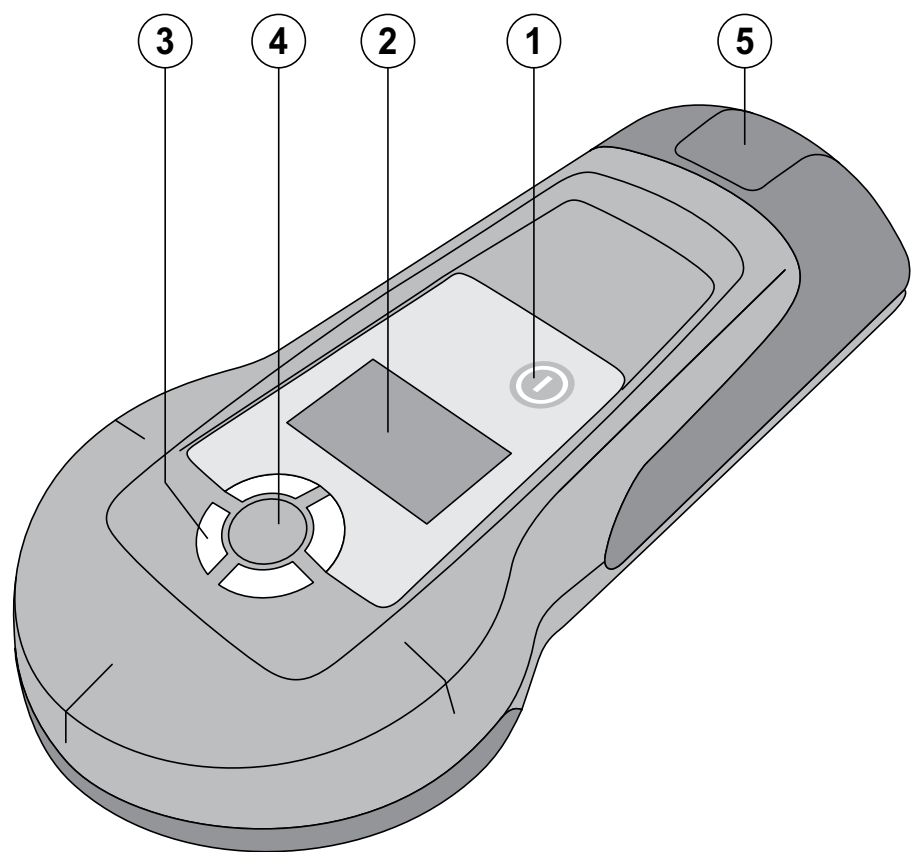


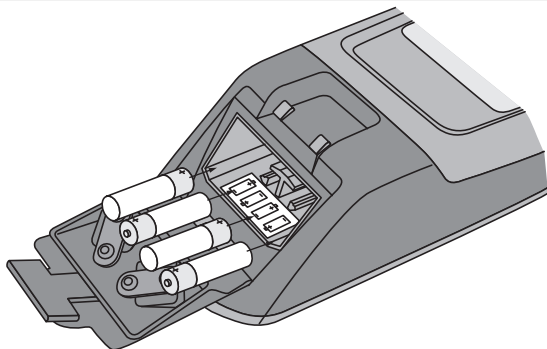
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	<b>el</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>ro</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>
<b>Інструкція з експлуатації</b>	<b>uk</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>
<b>操作說明書</b>	<b>zh</b>
<b>操作说明书</b>	<b>cn</b>



1



2



## Ανιχνευτής οπλισμού PS 30

**Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης.**

**Φυλάσσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης πάντα στη συσκευή.**

**Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλους, βεβαιωθείτε ότι τους έχετε δώσει και τις οδηγίες χρήσης.**

Πίνακας περιεχομένων	Σελίδα
1 Γενικές υποδείξεις	96
2 Περιγραφή	97
3 Τεχνικά χαρακτηριστικά	98
4 Υποδείξεις για την ασφάλεια	99
5 Θέση σε λειτουργία	100
6 Χειρισμός	101
7 Φροντίδα και συντήρηση	102
8 Εντοπισμός προβλημάτων	103
9 Υπόδειξη FCC (ισχύει στις ΗΠΑ)/ Υπόδειξη ICES (ισχύει στον Καναδά)	103
10 Διάθεση στα απορρίμματα	103
11 Εγγύηση κατασκευαστή, συσκευές	104
12 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ (πρωτότυπο)	104

**1** Οι αριθμοί παραπέμπουν σε εικόνες. Οι εικόνες βρίσκονται στην αρχή των οδηγιών χρήσης. Στο κείμενο αυτών των οδηγιών χρήσης ο όρος "η συσκευή" αναφέρεται πάντοτε στον ανιχνευτή οπλισμού PS 30.

**Εξαρτήματα συσκευής, χειριστήρια και ενδείξεις 1**

- 1 Πλήκτρο ON/OFF
- 2 Πεδίο ενδείξεων
- 3 LED κατάστασης (κόκκινο / πράσινο)
- 4 Ανοιγμα σήμανσης
- 5 Θήκη μπαταριών

### 1 Γενικές υποδείξεις

#### 1.1 Λέξεις επισήμανσης και η σημασία τους

##### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

##### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

##### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

##### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Για υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες.

#### 1.2 Επεξήγηση εικονοσυμβόλων και λοιπών υποδείξεων

##### **Σύμβολα προειδοποίησης**



Προειδοποίηση για κίνδυνο γενικής φύσης

##### **Σύμβολα**



Πριν από τη χρήση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Παραδώστε τα υλικά στην ανακύκλωση

## Σημείο αναγραφής στοιχείων αναγνώρισης στη συσκευή

Η περιγραφή τύπου και ο κωδικός σειράς βρίσκονται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου σας. Αντιγράψτε αυτά τα στοιχεία στις οδηγίες χρήσης και αναφέρετε πάντα αυτά

τα στοιχεία όταν απευθύνεστε στην αντιπροσωπεία μας ή στο σέρβις.

Τύπος:

Αρ. σειράς:

## 2 Περιγραφή

### 2.1 Κατάλληλη χρήση

Ο ανιχνευτής οπλισμού PS 30 της Hilti προορίζεται για την ανίχνευση σιδηρούχων μετάλλων (σίδερα οπλισμού), μη σιδηρούχων μετάλλων (χαλκός και αλουμίνιο).

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον εντοπισμό συρματοσχοιων σύσφιξης.

Από τη συσκευή και τα βοηθητικά της μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός της γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Ακολουθήστε όσα αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης για τη λειτουργία, τη φροντίδα και τη συντήρηση.

Λάβετε υπόψη σας τις περιβαλλοντικές επιδράσεις. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή εκρήξεων.

Δεν επιτρέπονται οι παραποιήσεις ή οι μετατροπές στη συσκευή.

### 2.2 Πεδίο ενδείξεων

Στην οθόνη απεικονίζονται ρυθμίσεις και η κατάσταση της συσκευής.

### 2.3 Φωτισμός οθόνης

Όταν ο φωτισμός του περιβάλλοντος χώρου είναι χαμηλός, ενεργοποιείται αυτόματα ο φωτισμός της οθόνης.

### 2.4 Οθόνη

Περιοχές της οθόνης



① Περιοχή κατάστασης

② Περιοχή ανίχνευσης

Απεικόνιση των δύο περιοχών της οθόνης

### 2.5 Ένδειξη κατάστασης

Περιοχή κατάστασης



① Αντικείμενο σιδηρούχου μετάλλου

② Αντικείμενο μη σιδηρούχου μετάλλου

③ Ήχος εκτός

④ Κατάσταση μπαταρίας

Απεικόνιση, ποια κατάσταση είναι ενεργή

### 2.6 Σύμβολα οθόνης

Ήχος





ενεργό (αριστερά)



ανενεργό (δεξιά)

el

## 2.7 Οθόνη, σύμβολα προειδοποίησης και ασφαμάτων

Μήνυμα σφάλματος	Επικοινωνία με το σέρβις
	
Προειδοποίηση θερμοκρασίας	Μη επιτρεπτή περιοχή λειτουργίας
	
Ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή	Περιβαλλοντική παρεμβολή πολύ μεγάλη
	
Προειδοποίηση βαθμονόμησης	Απαιτείται βαθμονόμηση
	

## 2.8 Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

Αριθμός τμημάτων	Κατάσταση φόρτισης σε %
3	= 100 % γεμάτη
2	= 80 % γεμάτη
1	= 50 % γεμάτη
0	= 20 % γεμάτη
Σύμβολο μπαταρίας αναβοσβήνει	=άδεια

## 2.9 Έκταση παράδοσης

- 1 Συσκευή
- 1 Λουρί χεριού
- 1 Βαλιτσάκι μεταφοράς
- 1 Οδηγίες χρήσης
- 1 Πιστοποιητικό κατασκευαστή
- 4 Μπαταρίες
- 2 Μαρκαδόροι

## 3 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών τροποποιήσεων!

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όλα τα στοιχεία ισχύουν για ένα μεμονωμένο ραβδοειδές μεταλλικό αντικείμενο, κάθετα προς την κατεύθυνση κίνησης και επίπεδη, λεία επιφάνεια χωρίς εξωτερικές επιδράσεις παρεμβολής. Σε μετρήσεις σε κεραμικό υπόστρωμα είναι περιορισμένη η περιοχή μέτρησης και η ακρίβεια της μέτρησης.

### PS 30

Περιοχή μέτρησης για εντοπισμό σιδηρούχων μετάλλων	> $\varnothing$ 8 mm ( $\cong$ # 3): 5...120 mm (1/4 in ... 4 3/4 in) $\varnothing$ 6...8 mm: 5...100 mm (1/4 in ... 4 in)
Περιοχή μέτρησης για εντοπισμό μη σιδηρούχων μετάλλων (χαλκοσωλήνες και σωλήνες αλουμινίου)	Διάμετρος ελαχ. 10 mm (1/2 in), Πάχος τοίχου ελαχ. 2 mm (3/32 in): 5...80 mm (1/4 in ... 3 1/8 in)

Ακρίβεια εντοπισμού	±10 mm (± ½ in)
Ελάχιστη απόσταση αντικειμένου	Περιοχή βάθους 5...55 mm (¼ ...2 1/8 in): 55 mm (2 1/8 in) Περιοχή βάθους >55 mm (2 1/8 in): Απόσταση / Βάθος Συντελεστής >1.5
Παροχή ενέργειας	4 μπαταρίες αλκαλίου-μαγγανίου x 1,5V (AAA) LR03
Διάρκεια λειτουργίας στους 20 °C	10 h
Θερμοκρασία λειτουργίας	-15... +50 °C (5° F έως 122° F)
Αυτόματη απενεργοποίηση	5 min
Θερμοκρασία αποθήκευσης (στεγνός χώρος)	-25... +63 °C (-13°F έως 145°F)
Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία	95 %
Κατηγορία προστασίας	IP 54 (Προστασία από σκόνη και ψεκασμό νερού)
Βάρος (με μπαταρίες)	420 g (0,99 lbs)
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	237 mm x 104 mm x 47 mm (9,4 in x 4 in x 2 in)

## 4 Υποδείξεις για την ασφάλεια

Εκτός από τις υποδείξεις για την ασφάλεια που υπάρχουν στα επόμενα κεφάλαια αυτών των οδηγιών χρήσης, πρέπει να τηρείτε πάντοτε αυστηρά τις οδηγίες που ακολουθούν.

Η συσκευή προορίζεται για την ανίχνευση σιδηρούχων μετάλλων (σίδηρα οπλισμού) και μη σιδηρούχων μετάλλων (χαλκό, αλουμίνιο) σε μπετόν, κεραμίδια, τοιχία ξηράς δόμησης και κάτω από σοβατισμένες επιφάνειες σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται στην ενότητα.

### 4.1 Βασικές επισημάνσεις για την ασφάλεια

- Μην καθιστάτε ανενεργά τα συστήματα ασφαλείας και μην απομακρύνετε τις πινακίδες υποδείξεων και προειδοποιήσεων.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή μέτρησης.
- Ελέγξτε πριν από κάθε θέση σε λειτουργία το σωστό τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
- Ελέγξτε το πεδίο ενδείξεων, μετά την ενεργοποίηση της συσκευής. Στο πεδίο ενδείξεων πρέπει να εμφανίζονται εντός 1 δευτερολέπτου όλα τα σύμβολα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μπορεί να βαθμονομωθεί μετά την ενεργοποίησή της.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κοντά σε εγκυμονούσες.
- Από γρήγορα μεταβαλλόμενες συνθήκες μέτρησης μπορεί να παραποιηθεί το αποτέλεσμα της μέτρησης.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός των καθορισμένων ορίων χρήσης. Μην εργάζεστε σε υποστρώματα, στα οποία υπάρχουν για παράδειγμα συρματοσχοίνα σύσφιξης ή ανοξειδωτος χάλυβας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ιατρικές συσκευές.
- Μην τρυπάτε σε σημεία, στα οποία η συσκευή έχει ανιχνεύσει αντικείμενα.

- Προσέχετε πάντα τα μηνύματα προειδοποίησης στο πεδίο ενδείξεων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ηλεκτρομαγνητικές πηγές παρεμβολών (π.χ. σκαπτικά).
- Λαμβάνετε υπόψη σας τις περιβαλλοντικές επιδράσεις. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή εκρήξεων.
- Διατηρήστε σε ευανάγνωστη κατάσταση το πεδίο ενδείξεων (π.χ. μην ακουμπάτε με τα δάκτυλα το πεδίο ενδείξεων, μην το αφήνετε να λερωθεί).
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι ελαττωματική.
- Βεβαιώνετε πάντα ότι είναι καθαρή η επιφάνεια ανίχνευσης.
- Η ακρίβεια της συσκευής επηρεάζεται από το υλικό του υποστρώματος. Εάν η συσκευή δεν μπορεί να βαθμονομηθεί σωστά, μπορεί να παρουσιαστούν σφάλματα μέτρησης.
- Εάν δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί σωστά αυτόματη βαθμονόμηση, εμφανίζεται ένα μήνυμα προειδοποίησης στο πεδίο ενδείξεων.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κοντά σε άτομα με βηματοδότες.

### 4.2 Κατάλληλη διεύθετηση και οργάνωση του χώρου εργασίας

- Στις εργασίες αποφεύγετε να παίρνετε αφύσικες στάσεις με το σώμα σας όταν βρίσκεστε επάνω σε σκάλες. Φροντίστε να έχετε καλή ευστάθεια και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- Εάν μεταφέρετε τη συσκευή από πολύ κρύο σε πιο ζεστό περιβάλλον ή το αντίστροφο, πρέπει να την αφήσετε να εγκλιματιστεί πριν από τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός των καθορισμένων ορίων χρήσης.
- Προσέχετε τους ισχύοντες σε κάθε χώρα κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.

#### 4.3 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Παρόλο που η συσκευή ανταποκρίνεται στις αυστηρές απαιτήσεις των ισχυόντων οδηγιών, η Hilti δεν μπορεί να αποκλείσει το ενδεχόμενο να δεχτεί παρεμβολές από έντονη ακτινοβολία, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες. Σε αυτήν την περίπτωση ή σε περίπτωση άλλων αμφιβολιών, πρέπει να πραγματοποιούνται δοκιμαστικές μετρήσεις. Η Hilti δεν μπορεί επίσης να αποκλείσει ότι δε θα προκληθούν παρεμβολές σε άλλες συσκευές (π.χ. συστήματα πλοήγησης αεροπλάνων). Η συσκευή ανήκει στην κατηγορία Α. Δεν μπορούν να αποκλειστούν παρεμβολές σε χώρους κατοικίας.

#### 4.4 Γενικά μέτρα ασφαλείας

- Ελέγξτε το εργαλείο πριν από τη χρήση.** Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, αναθέστε την επισκευή της σε ένα σέρβις της Hilti.
- Μετά από πτώση ή άλλες μηχανικές επιδράσεις πρέπει να ελέγξετε την ακρίβεια της συσκευής.**
- Παρόλο που η συσκευή έχει σχεδιαστεί για σκληρή εργοταξιακή χρήση, θα πρέπει να τη μεταχειρίζεστε σχολαστικά όπως και όλες τις υπόλοιπες συσκευές μέτρησης.**

- Παρόλο που η συσκευή είναι προστατευμένη από την εισχώρηση σκόνης, θα πρέπει να την σκουπίσετε με στεγνό πανί πριν την τοποθετήσετε στη συσκευασία μεταφοράς της.**
- Βεβαιωθείτε ότι είναι ορατά όλα τα σύμβολα όταν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.**
- Ελέγξτε πριν από εφαρμογές μέτρησης την ακρίβεια της συσκευής.**

#### 4.5 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να καταλήξουν σε χέρια παιδιών.**
- Μην υπερθερμαίνετε τις μπαταρίες και μην τις ρίχνετε στη φωτιά.** Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν ή μπορεί να απελευθερωθούν τοξικές ουσίες.
- Μη φορτίζετε τις μπαταρίες.**
- Μην κολλάτε τις μπαταρίες στη συσκευή.**
- Μην αποφορτίζετε τις μπαταρίες βραχυκυκλώνοντάς τις.** Μπορεί να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε τις μπαταρίες και μην τις εκθέτετε σε υπερβολική μηχανική επιβάρυνση.**

#### 4.6 Μεταφορά

Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες.

## 5 Θέση σε λειτουργία



#### 5.1 Τοποθέτηση μπαταριών

##### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.

##### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αντικαθιστάτε πάντα ολόκληρο το σετ μπαταριών.

##### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μη χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα καινούργιες και παλιές μπαταρίες. Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικών κατασκευαστών ή με διαφορετικές περιγραφές τύπου.

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευασία και τοποθετήστε τις στη συσκευή.  
**ΥΠΟΔΕΙΞΗ** Προσέξτε την πολικότητα (βλέπε σημάδι στη θήκη μπαταριών).
- Βεβαιωθείτε ότι έκλεισε σωστά ο μηχανισμός ασφάλισης της θήκης μπαταριών.

#### 5.2 Έλεγχος της συσκευής

- Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι υγρό το πεδίο αισθητήρων. Σε διαφορετική περίπτωση, στεγνώστε το πεδίο αισθητήρων με πανί.
- Για να λάβετε ακριβή αποτελέσματα μέτρησης, αφήστε τη συσκευή να προσαρμοστεί πριν από τη χρήση στη θερμοκρασία του περιβάλλοντος, εάν είχε εκτεθεί σε ακραίες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

#### 5.3 Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση συσκευής

- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή με το πλήκτρο ON/OFF.
- Με τη συσκευή ενεργοποιημένη, πατώντας το πλήκτρο on/off: η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας.  
**ΥΠΟΔΕΙΞΗ** Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή όταν εμφανίζεται κάποιο μήνυμα σφάλματος, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από πέντε λεπτά. Όταν οι μπαταρίες είναι άδειες, η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας.



#### 5.4 Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση ήχου

1. Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF για 5 δευτερόλεπτα. Εμφανίζεται το μενού ήχου και, εάν είναι ενεργοποιημένο, πατήστε ξανά το πλήκτρο on/off για απενεργοποίηση.

2. Πατήστε το πλήκτρο on/off για 5 δευτερόλεπτα, για να θέσετε εκτός λειτουργίας τη συσκευή.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Η νέα ρύθμιση εμφανίζεται στο πεδίο ενδείξεων και η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

## 6 Χειρισμός



### 6.1 Προετοιμασία συσκευής

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Τηρείτε κατά τη διάτρηση κοντά σε ανιχνευμένα αντικείμενα μια επαρκή απόσταση ασφαλείας.

1. Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν ακουμπάει κάπου, δεν έρχεται σε επαφή με το υπόστρωμα ή με μεταλλικά αντικείμενα.
2. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο ON/OFF. Στο πεδίο ενδείξεων εμφανίζονται εντός 1 δευτερολέπτου όλα τα σύμβολα. Μετά από ένα σύντομο αυτοδιαγνωστικό έλεγχο, η συσκευή αρχίζει την αυτόματη βαθμονόμηση. Μόλις ολοκληρωθεί, ανάβουν τα LED κατάστασης πράσινα.

Κρατήστε τη συσκευή στον αέρα κατά τη διάρκεια της βαθμονόμησης και σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm (12 in) από μεταλλικά αντικείμενα και μακριά από το υπόστρωμα που πρόκειται να εξετάσετε.

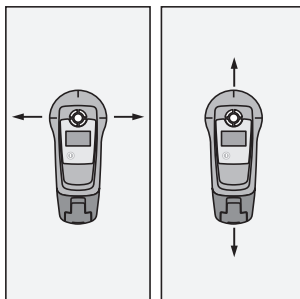
### 6.2 Εργασία με τη συσκευή

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει πλήρη επαφή με το υπόστρωμα που θέλετε να εξετάσετε. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε επίπεδα υποστρώματα.

Εφαρμόστε τη συσκευή αργά και με προσοχή πάνω στο υπόστρωμα που θέλετε να εξετάσετε.

Εργαστείτε με τη συσκευή με μέγιστη ταχύτητα 20 cm/s (9 in/s).

### 6.2.1 Μέθοδος σάρωσης



Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείτε με τη μέθοδο σάρωσης (εκτεταμένες οριζόντιες και κάθετες κινήσεις εμπρός-πίσω πάνω από το αντικείμενο), για να επιτύχετε άριστα αποτελέσματα. Στις εικόνες φαίνεται η διενέργεια της μεθόδου σάρωσης.

### 6.3 Εντοπισμός αντικειμένων



1. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή και κρατήστε τη σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm (12 in) από μεταλλικά αντικείμενα και μακριά από το υπόστρωμα που πρόκειται να εξετάσετε.

el

2. Εφαρμόστε τη συσκευή προσεκτικά πάνω στο υπόστρωμα που θέλετε να εξετάσετε και αρχίστε την κίνηση προς το πλάι.
- Όταν η συσκευή πλησιάζει κάποιο σιδηρούχο μέταλλο (σίδηρο σπλιισμού), αναβοσβήνει το σύμβολο του σιδήρου, ανάβουν κόκκινα τα LED κατάστασης και το πλάτος της μπάρας έντασης σήματος αυξάνεται και φτάνει στη μέγιστη τιμή, όταν η συσκευή βρίσκεται πάνω από το κέντρο του αντικειμένου. Συνεχίζοντας τη μετακίνηση της συσκευής και περνώντας το σιδηρούχο μέταλλο, τα LED κατάστασης ανάβουν πράσινα και η μπάρα έντασης σήματος μειώνεται. Για τον ακριβή εντοπισμό του αντικειμένου, μετακινήστε τη συσκευή ξανά προς την αντίθετη κατεύθυνση, μέχρι να ανάψουν ξανά κόκκινα τα LED κατάστασης και η μπάρα έντασης σήματος να φτάσει ξανά στη μέγιστη τιμή. Πάρτε τότε το μαρκαδόρο και σημαδέψτε τη θέση του σιδηρούχου μετάλλου μέσα από το άνοιγμα σήμανσης. Εάν είναι ενεργοποιημένο το ηχείο, ακούγεται ένα συνεχές

ηχητικό σήμα, όσο η συσκευή βρίσκεται πάνω από το σιδηρούχο μέταλλο.

Όταν η συσκευή πλησιάζει κάποιο μη σιδηρούχο μέταλλο (χαλκός, αλουμίνιο), αναβοσβήνει το σύμβολο του μη σιδήρου, ανάβουν κόκκινα τα LED κατάστασης και το πλάτος της μπάρας έντασης σήματος αυξάνεται και φτάνει στη μέγιστη τιμή, όταν η συσκευή βρίσκεται πάνω από το κέντρο του αντικειμένου. Συνεχίζοντας τη μετακίνηση της συσκευής και περνώντας το μη σιδηρούχο μέταλλο, τα LED κατάστασης ανάβουν πράσινα και η μπάρα έντασης σήματος μειώνεται. Για τον ακριβή εντοπισμό του αντικειμένου, μετακινήστε τη συσκευή ξανά προς την αντίθετη κατεύθυνση, μέχρι να ανάψουν ξανά κόκκινα τα LED κατάστασης και η μπάρα έντασης σήματος να φτάσει ξανά στη μέγιστη τιμή. Πάρτε τότε το μαρκαδόρο και σημαδέψτε τη θέση του μη σιδηρούχου μετάλλου μέσα από το άνοιγμα σήμανσης. Εάν είναι ενεργοποιημένο το ηχείο, ακούγεται ένα συνεχές ηχητικό σήμα, όσο η συσκευή βρίσκεται πάνω από το μη σιδηρούχο μέταλλο.

## 7 Φροντίδα και συντήρηση

### 7.1 Καθαρισμός και στέγνωμα

1. Καθαρίζετε μόνο με καθαρό και μαλακό πανί, εάν χρειάζεται, βρέξτε το με καθαρό σιρόπνευμα ή λίγο νερό.
- ΥΠΟΔΕΙΞΗ** Μη χρησιμοποιείτε άλλα υγρά δεδομένου ότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.
2. Προσέξτε τις οριακές τιμές της θερμοκρασίας κατά την αποθήκευση του εξοπλισμού σας, ιδιαίτερα το χειμώνα/καλοκαίρι.

### 7.2 Αποθήκευση

Αφαιρέστε από τη συσκευασία τις συσκευές που έχουν βραχεί. Στεγνώστε τις συσκευές, τη συσκευασία μεταφοράς και τα αξεσουάρ (το πολύ στους 40 °C/104°F) και καθαρίστε τα. Τοποθετήστε ξανά τον εξοπλισμό στη συσκευασία όταν έχει στεγνώσει τελείως.

Μετά από μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση ή μεταφορά του εξοπλισμού σας, πραγματοποιήστε δοκιμαστική μέτρηση πριν από τη χρήση του.

Παρακαλούμε απομακρύνετε τις μπαταρίες από τη συσκευή σε περίπτωση που πρόκειται να αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά από τις μπαταρίες.

### 7.3 Μεταφορά

Χρησιμοποιήστε για τη μεταφορά ή αποστολή του εξοπλισμού σας είτε το βαλιτσάκι αποστολής της Hilti ή

ισάξια συσκευασία. Αποθηκεύετε με ασφάλεια τη συσκευή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες.**

### 7.4 Υπηρεσία διακριβωσης Hilti

Σας προτείνουμε να εκμεταλλευτείτε τον τακτικό έλεγχο των συσκευών από την υπηρεσία διακριβωσης της Hilti, για να μπορείτε να διασφαλίσετε την αξιοπιστία σύμφωνα με τα πρότυπα και τις νομικές απαιτήσεις.

Η υπηρεσία διακριβωσης της Hilti είναι ανά πάσα στιγμή στη διάθεσή σας, προτείνεται όμως να πραγματοποιείτε βαθμονόμηση τουλάχιστον μία φορά ετησίως.

Στα πλαίσια της υπηρεσίας διακριβωσης της Hilti βεβαιώνεται, ότι οι προδιαγραφές της ελεγμένης συσκευής αντιστοιχούν την ημέρα του ελέγχου στα τεχνικά στοιχεία των οδηγιών χρήσης.

Σε περίπτωση αποκλίσεων από τα στοιχεία του κατασκευαστή, τα μεταχειρισμένα όργανα μέτρησης ρυθμίζονται εκ νέου. Μετά τη ρύθμιση και τον έλεγχο, τοποθετείται μια πλακέτα διακριβωσης στη συσκευή και με ένα πιστοποιητικό διακριβωσης πιστοποιείται γραπτώς ότι η συσκευή λειτουργεί εντός των ορίων που ορίζει ο κατασκευαστής.

Πιστοποιητικά διακριβωσης απαιτούνται πάντα για επιχειρήσεις που είναι πιστοποιημένες κατά ISO 900X.

Το πλησιέστερο σημείο επικοινωνίας της Hilti σας παρέχει ευχαρίστως περισσότερες πληροφορίες.

## 8 Εντοπισμός προβλημάτων

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.	Η μπαταρία έχει αδειάσει. Λανθασμένη πολικότητα μπαταρίας. Θήκη μπαταριών ανοιχτή.	Αντικαταστήστε την μπαταρία. Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία. Κλείστε τη θήκη μπαταριών.
Η συσκευή δεν μπορεί να πραγματοποιήσει βαθμονόμηση.	Η συσκευή είναι πολύ κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα.	Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και θέστε τη ξανά σε λειτουργία σε ελάχιστη απόσταση 30 cm (12 in) από μεταλλικά αντικείμενα ή από το υπόστρωμα που πρόκειται να εξετάσετε.
Στη συσκευή εμφανίζεται ηλεκτρομαγνητική προειδοποίηση.	Η συσκευή είναι πολύ κοντά σε ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.	Κρατάτε τη συσκευή μακριά από πηγές ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών.
Στη συσκευή εμφανίζεται προειδοποίηση θερμοκρασίας.	Θερμοκρασία πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	Προσέξτε τη θερμοκρασία χρήσης (τεχνικά χαρακτηριστικά).



el

## 9 Υπόδειξη FCC (ισχύει στις ΗΠΑ)/ Υπόδειξη ICES (ισχύει στον Καναδά)

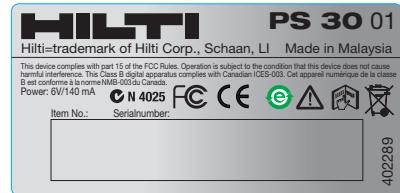
Η παρούσα συσκευή ανταποκρίνεται στο άρθρο 15 των προτύπων FCC και των απαιτήσεων κατά ICES-003 για συσκευές κατηγορίας Β του IC.

Ο χειρισμός πραγματοποιείται υπό τις παρακάτω συνθήκες:

1. Η συσκευή δεν προκαλεί παρεμβολές που δεν ανταποκρίνονται στα πρότυπα.
2. Η συσκευή αποδέχεται κάθε είδους παρεμβολές, ακόμη και τέτοιες, που ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβες.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τροποποιήσεις ή μετατροπές, που δεν έχουν επιτραπεί ρητά από τη Hilti, μπορεί να περιορίσουν το δικαίωμα του χρήστη να θέσει σε λειτουργία τη συσκευή.



## 10 Διάθεση στα απορρίμματα



Οι συσκευές της Hilti είναι κατασκευασμένες σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η Hilti έχει οργανωθεί ήδη ώστε να μπορείτε να επιστρέψετε την παλιά σας συσκευή για ανακύκλωση. Ρωτήστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Hilti ή τον σύμβουλο πωλήσεων.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μην πετάτε τα ηλεκτρονικά όργανα μέτρησης στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, οι ηλεκτρικές συσκευές και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## 11 Εγγύηση κατασκευαστή, συσκευές

Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της HILTI.

## 12 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ (πρωτότυπο)

Περιγραφή:	Ανιχνευτής οπλισμού
Περιγραφή τύπου:	PS 30
Έτος κατασκευής:	2009

Δηλώνουμε ως μόνοι υπεύθυνοι, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα: έως 19 Απριλίου 2016: 2004/108/ΕΚ, από 20 Απριλίου 2016: 2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ, EN ISO 12100.

### Τεχνική τεκμηρίωση στην:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

el

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process  
Management  
Business Area Electric Tools &  
Accessories  
06/2015

**Edward Przybylowicz**  
Head of BU Measuring Systems

BU Measuring Systems

06/2015



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 1 | 20150924

